

Learning by Ear – changement climatique

Épisode 10

Texte : Victoria Averill

Rédaction : Johannes Beck & Sandrine Blanchard

Traduction : Julien Méchaussie & Anne Le Touzé

PERSONNAGES :

Scène 1 :

- MME CHRISTINE KIMASI – INVESTISSEUR DANS LES ÉNERGIES RENOUVELABLES (50 ans)
- CAROL (14 ans)
- LORNA (16 ans)
- ALEX (15 ans)
- JOSHUA (15 ans)

Scène 2 :

- LORNA (16 ans)
- MME KIMAU – MÈRE DE LORNA (45 ans)
- PRÉSENTATEUR RADIO

Scène 3 :

- ALEX (15 ans)
- JOSHUA (15 ans)
- LORNA (16 ans)
- CAROL (14 ans)
- M. KAPOOR – SOCIÉTÉ NATIONALE D'ÉLECTRICITÉ (60 ans)
- MME CHRISTINE KIMASI – INVESTISSEUR DANS LES ÉNERGIES RENOUVELABLES (50 ans)
- JOURNALISTE 1 (FEMME, 25 ans)
- JOURNALISTE 2 (HOMME, 30 ans)

Intro:

Bienvenue à Learning by Ear avec aujourd'hui, le dernier épisode de notre série consacrée au changement climatique. Nos héros ont utilisé de toutes leurs forces pour convaincre la compagnie nationale d'électricité de se ranger de leur côté et de privilégier les énergies renouvelables. Vont-ils sortir vainqueurs de leur lutte contre le changement climatique ?

Pour le savoir, restez à l'écoute !

Scène un
au restaurant

SFX ATMO: **REPAS/COUVERTS/MUSIQUE**

- 1. MME KIMASI:** Eh bien, quelle réunion !
- 2. JOSHUA:** Comme vous dites. J'ai bien cru que M. Kapoor allait partir sur le champ quand il nous a vus, tous, dans le bureau.
- 3. CAROL:** Oui, moi aussi.
- 4. MME KIMASI:** Il ne lui était certainement pas venu à l'esprit que le Ministre de l'environnement en personne pouvait être de notre côté.
(ils rient) Profitons de ce repas maintenant. Je vous invite !
- 5. CAROL:** Ah, je meurs de faim !

6. LORNA: Mme Kimasi, qu'est-ce qui vous a poussé à travailler dans le secteur des énergies renouvelables ?

7. MME KIMASI: J'ai vécu et travaillé au Nigeria, il y a huit ans. J'ai pu y constater les dégâts causés par l'industrie pétrolière et je me suis juré de tout faire pour amener l'Afrique à investir dans les énergies renouvelables pour freiner le changement climatique.

8. JOSHUA: Que se passe-t-il de si horrible au Nigeria ?

9. MME KIMASI: Comme vous le savez, le Nigeria est un très gros producteur de pétrole. Une industrie qui représente une grande partie de l'économie du pays.

- 10. CAROL:** Pourtant le Nigeria reste un pays pauvre, non ?
- 11. MME KIMASI:** Oui – et pour exporter le pétrole vers d'autres pays, le Nigeria utilise ce que l'on appelle les « torchères ». Quand un puits de pétrole est foré, le pétrole brut sort de terre accompagné de « gaz associés ». Au Nigeria, ils brûlent tout simplement ces gaz afin que seul le pétrole brut de très haute qualité reste.
- 12. JOSHUA:** Et les torchères sont mauvaises pour l'environnement ?
- 13. MME KIMASI:** Certaines études affirment qu'environ un quart des émissions de gaz à effet de serre en Afrique proviennent des torchères du Nigeria.

- 14. ALEX:** Un quart – c'est énorme !
- 15. MME KIMASI:** C'est surtout un immense gâchis. Avec tout ce gaz qui part en fumée, on pourrait fournir de l'énergie à de nombreux pays. Dans d'autres régions, ce gaz est exploité et revendu. Mais le brûler comme c'est le cas au Nigeria, c'est du gaspillage !
- 16. LORNA:** Je suppose que c'est aussi très nuisible pour les régions...
- 17. MME KIMASI:** Effectivement. Les populations qui habitent dans les environs de torchères ne trouvent plus d'eau potable et ils souffrent énormément de la pollution. C'est une véritable catastrophe pour l'environnement.

18. CAROL: C'est pour cela que vous vous êtes lancée dans les énergies renouvelables ?

19. MME KIMASI: Oui. Les ressources en énergie fossile comme le pétrole, le charbon et le gaz naturel ne sont, par définition, pas infinies. Nous devons nous tourner vers les énergies durables – c'est ça l'avenir !

20. LORNA: Voilà notre commande – qui a pris un sandwich au poulet ?

21. CAROL: C'est moi !

22. MME KIMASI: Allez, prenons des forces. Nous avons un long après-midi devant nous.

SFX:	COUVERTS/REPAS
-------------	-----------------------

Scène deux

chez Lorna

SFX ATMO:

MACHINE À COUDRE

23. LORNA:

Bonjour Maman, tu es déjà rentrée ?

24. MME KIMAU:

Oui, je suis là.

SFX:

INFORMATIONS À LA RADIO

25. LORNA:

Ah, tu es en train de coudre.

26. MME KIMAU:

Bonjour Lorna, oui, chuut, attends une
seconde ! Je veux écouter les
informations.

27. PRESENTATEUR:

Visite aujourd'hui de représentants de
l'Organisation des Nations unies pour
l'alimentation et l'agriculture alors que le

pays fait face à une pénurie sans précédent de maïs et de blé. Les experts pointent du doigt le changement climatique et font pression sur le gouvernement et les bailleurs de fond pour remédier à ce qui menace la sécurité alimentaire du pays.

28. LORNA:

Nous allons manquer de nourriture ?

29. MME KIMAU:

Pas dans l'immédiat mais le changement climatique fait que nous ne pouvons plus compter sur les cultures et les récoltes comme par le passé.

30. LORNA:

C'est à cause des nouvelles tendances météorologiques ?

- 31. MME KIMAU:** Oui, ce qu'on appelle le phénomène El Niño. C'est tout le système alimentaire qui est menacé.
- 32. LORNA:** C'est pour ça que des personnes des Nations unies sont ici ?
- 33. MME KIMAU:** Oui, on dirait qu'elles sont venues pour mettre en place de nouvelles stratégies alimentaires et introduire de nouvelles cultures... Ah, regarde, je suis en train de finir ta jupe pour la conférence de presse de cette après-midi.
- 35. LORNA:** Merci Maman. Je suis très nerveuse – tout ce travail accompli ces derniers mois et le résultat sera annoncé à la télévision nationale.
- 36. MME KIMAU:** Tiens. Voilà ta jupe, j'ai terminé.

Scène trois conférence de presse
--

37a Tous:	discussions
------------------	--------------------

37b. ALEX: Je n'arrive pas à croire que les responsables de la compagnie nationale d'électricité ne veulent même pas s'asseoir autour de la même table que nous.

38. JOSHUA: Oui, Alex. Ils doivent sûrement préparer quelque chose. Je n'aime pas ça !

39. MME KIMASI: Rappelle-toi qu'il ne s'agit pas de jouer les vedettes. Nous sommes tous ici pour lutter le changement climatique !

40. CAROL: Elle a raison. Oh regardez, ils arrivent.

SFX:**FLASHS APPAREILS PHOTO****41. M.KAPOOR:**

Bonjour à tous. La compagnie nationale d'électricité travaille pour fournir de l'énergie et de l'électricité à l'ensemble de la population. C'est notre mission et le plus important pour nous est de contribuer au développement du pays.

42. JOURNALISTE 1:

M. Kapoor, allez-vous donner le feu vert pour une centrale électrique qui fonctionnera au mazout et au diesel alors que les conséquences pour le climat seraient dramatiques ?

43. M.KAPOOR:

En tant qu'entreprise novatrice et tournée vers l'avenir, nous allons effectivement construire cette centrale électrique... qui

sera alimenté par une énergie
renouvelable.

SFX:

CHUCHOTEMENTS DE SURPRISE

44. JOURNALISTE 2: De quel genre d'énergie parlez-vous ?

45. M. KAPOOR: Nous travaillons avec des investisseurs nationaux et étrangers pour construire une centrale hydroélectrique.
L'hydroélectricité est l'une des sources d'énergie les plus propres, les plus fiables et les moins coûteuses qui soient.

46. JOURNALISTE 2: Où comptez-vous construire cette centrale ?

47. M.KAPOOR: Nous avons entamé des négociations avec les populations qui vivent le long du fleuve. C'est là que nous projetons de

construire le barrage. Nous pensons que c'est la meilleure solution eu égard au changement climatique.

48. JOURNALISTE 1: Qu'advient-il des populations présentes le long du fleuve ? Vont-elles être déplacées ? Recevront-elles des indemnités ?

49. JOURNALISTE 2: Et qu'en est-il des conséquences environnementales dans les régions traversées par le fleuve ? Comme par exemple la disparition de l'habitat naturel des animaux ? Avez-vous pris en compte ces facteurs ?

50. M.KAPOOR: Plus de questions pour aujourd'hui. Le point déterminant reste de fournir de l'électricité aux habitants de Dhowville. Grâce à une énergie renouvelable, propre

et ce, le plus rapidement possible. Merci à
tous !

SFX:

FLASHS APPAREILS PHOTO

51. M. KAPOOR:

Merci de votre attention !

52. MME KIMASI:

Eh bien, voilà du travail bien fait.

Finalement, la compagnie nationale
d'électricité a compris le message !

53. LORNA:

Oui mais je ne peux pas m'empêcher
d'être déçue.

54. CAROL:

Moi aussi. Nous avons certes stoppé le
projet de centrale mais les journalistes ne
semblent pas avoir saisi l'importance
d'une centrale qui fonctionne avec des
énergies renouvelables.

55. MME KIMASI:

Il n'y a pas de solution parfaite, malheureusement. Il faut savoir choisir celle qui est la moins préjudiciable. Je pourrais peut-être voir s'il est possible de construire tout de même des éoliennes. Cela permettrait de diminuer les dimensions du barrage et d'éviter de trop grandes conséquences pour les populations locales et l'environnement. Mais souvenez-vous du plus important : sur le fond, nous avons gagné ! Dhowville entrera dans l'histoire comme la première ville du pays à être alimentée en majorité avec des énergies renouvelables. Si ça, ça ne se fête pas, Lorna...

56. ALEX:

Oui, je pense que nous en avons tous besoin ! Allons fêter ça !

57. JOSHUA: Mais nous ne devons pas arrêter là nos efforts pour autant. Je suis persuadé que nous pouvons faire encore plus pour ralentir le changement climatique. Je suis prêt à relever le défi ! Allez ! Il n'y a rien ni personne qui pourra nous arrêter !

58. Tous: Oui ! Nous avons réussi !

Outro:

Et voilà, c'était le tout dernier épisode de la série Learning by Ear consacrée au changement climatique, une série signée par Victoria Averill.

Avec les voix de :

A la technique : Götz Bürki et....

Adaptation française : Julien Méchaussie et Anne Le Touzé

Rédaction : Johannes Beck, Sandrine Blanchard

Assistant de production :

Réalisation : Yann Durand Sandrine Blanchard

Le programme Learning by Ear de la Deutsche Welle est soutenu et financé par le Ministère allemand des affaires étrangères. Un

programme disponible en six langues : anglais, kiswahili, français, haoussa, portugais et amharique.

Si vous souhaitez écouter ou réécouter les épisodes précédents, les autres séries, une seule adresse :

[d w world dot d e slash l b e](http://dw-world.de/lbe)

Et pour nous adresser vos remarques ou réactions, envoyez-nous un courriel à french@dw-world.de

À très bientôt et mille mercis pour votre attention !

FIN DE L'ÉPISODE 10